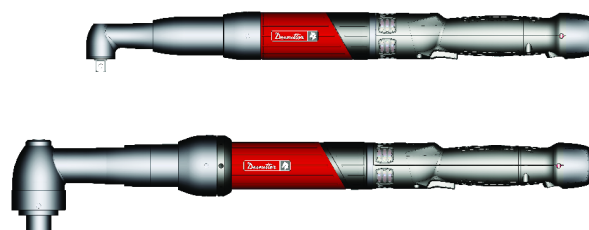


Cheie unghiulară electrică

Instrucțiuni pentru produs

Model	Cod articol
EAD20-1300	6151656060
EAD32-900	6151656070
EAD50-900	6151656090
EAD50-900-HAD	6151658770
EAD70-800	6151656110
EAD70-700-HAD	6151658780
EAD70-800 SQ1/2	6151658820
EAD80-650	6151656120
EAD105-500	6151656130
EAD105-500-HAD	6151658790
EAD160-430	6151656810
EAD160-430-HAD	6151658800
EAD200-370	6151656820
EAD280-260	6151656830
EAD280-370	6151656840
EAD440-250	6151656850
EAD660-160	6151656860



Descărcați cea mai nouă versiune a acestui document de la http://www.desouttertools.com/info/6159929650_RO

ATENȚIE

Citiți integral avertismentele și instrucțiunile referitoare la siguranță

În cazul nerespectării avertismentelor și instrucțiunilor privitoare la siguranță este posibilă producerea unui șoc electric și/sau unei vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare



Cuprins

Informații despre produs	3
Informații generale.....	3
Cuvintele pentru semnalizările de siguranță	3
Garanție	3
Site web	3
Informații privind piesele de schimb	3
Dimensiuni (mm).....	4
Fișiere CAD.....	6
Aspecte generale	6
Prezentare generală.....	6
Descrierea produsului	6
Date tehnice	7
Accesorii.....	9
Generalități privind operațiunile de service	11
Program revizii	11
Piese de schimb	11
Instalarea.....	12
Instrucțiuni de instalare	12
Cum se prinde unealta	12
Conectarea uneltei la controler	13
Montarea dispozitivului de blocare a comutatorului de acționare	13
Instalarea accesoriilor opționale.....	13
Folosire.....	14
Instrucțiuni privind configurația.....	14
Configurarea modului invers	14
Configurarea uneltei ca o unealtă fixă.....	14
Instrucțiuni de exploatare	14
Pornirea uneltei	14
Cum să inversați rotația	14
Starea strângerii și raportarea prin LED.....	15
Service.....	16
Instrucțiuni privind întreținerea	16
Instrucțiuni pentru unelte cu traductori	16
A se citi înainte de operațiile de revizie.....	16
Întreținerea preventivă	16
Actualizarea uneltelor.....	16
Verificarea de dinainte de reluarea exploatării	17
Repunerea în funcțiune	17

Informații despre produs

Informații generale

AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță **Pericol**, **Avertisment**, **Atenție** și **Observație** au următoarele semnificații:

PERICOL	PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
AVERTISMENT	AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
ATENȚIE	ATENȚIE; folosită împreună cu simbolul alertă privind siguranța, indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămări corporale minore sau moderate.
OBSERVAȚIE	OBSERVAȚIE este folosit pentru practicile care nu au legătură cu vătămările corporale.

Garanție

- Garanția produsului va expira la 12 luni după prima utilizare a produsului, însă va expira în toate situațiile cel mai târziu la 13 luni de la livrare.
- Uzura normală a pieselor nu este inclusă în garanție.
 - Uzura normală este aceea care necesită o schimbare a piesei sau reglajul/recondiționarea în timpul operațiilor standard de întreținere a uneltelor care sunt obișnuite pentru perioada de timp trecută (exprimată în timp, ore de funcționare sau în alt mod).
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea, întreținerea și repararea corectă a uneltei și a pieselor componente.
- Deteriorarea pieselor care apare ca urmare a întreținerii inadecvate sau care este realizată de părți diferite de Desoutter Partenerii săi certificați de servicii în timpul perioadei de garanție nu este acoperită de garanție.
- Pentru a evita deteriorarea sau distrugerea pieselor uneltei, realizați service-ul uneltei conform programelor recomandate pentru întreținere și respectați instrucțiunile.
- Reparațiile în garanție sunt realizate exclusiv la atelierele Desoutter sau ale Partenerilor certificați de service.

Desoutter oferă garanție extinsă și întreținerea preventivă modernă prin intermediul contractelor Tool Care. Pentru informații suplimentare, adresați-vă reprezentantului local de service.

Pentru motoare electrice:

- Garanție se aplică doar dacă motorul electric nu a fost deschis.

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

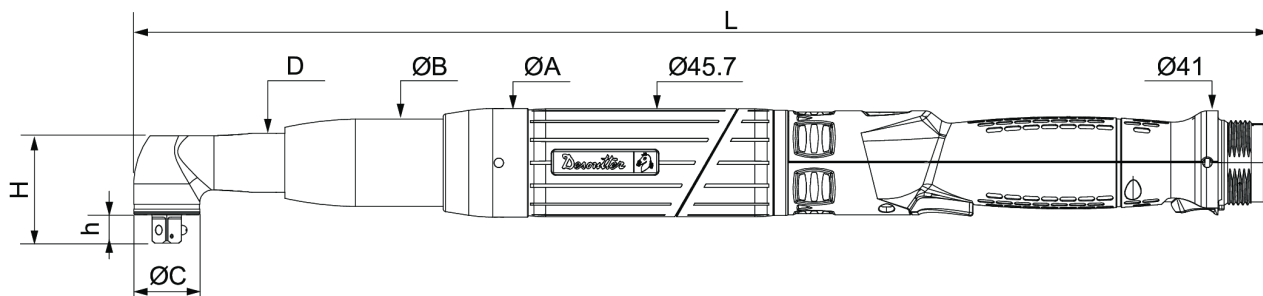
Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

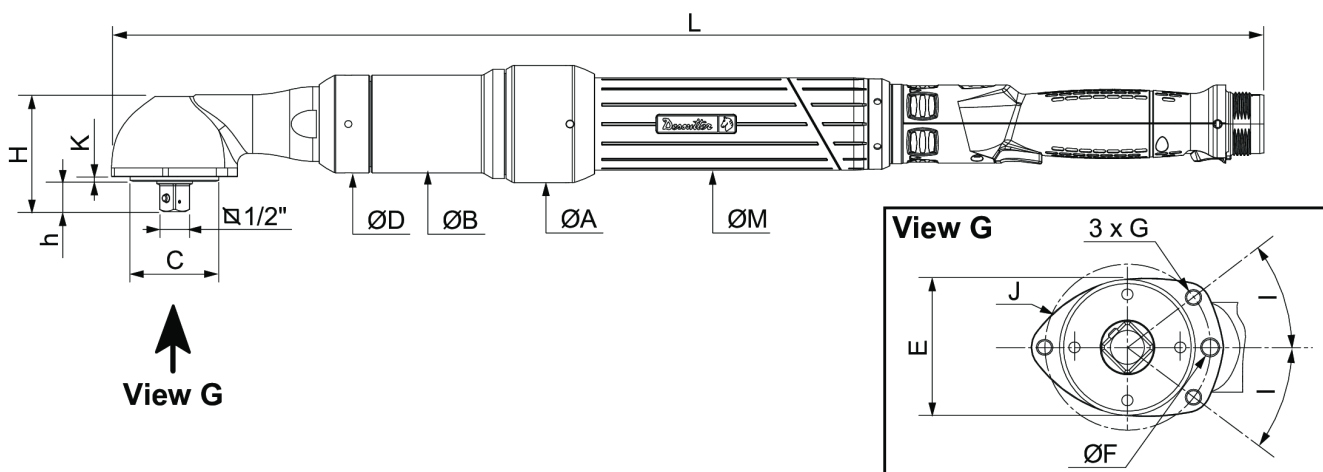
Dimensiuni (mm)

EAD



	ØA	ØB	D	L
20-1300	46	37	25	481
32-900	46	37	25	481
50-900	46	37	28	531
70-800	58	43	32	544
70-800 Sq.1/2	58	43	32	544
80-650	58	48	40	567
105-500	58	48	40	567

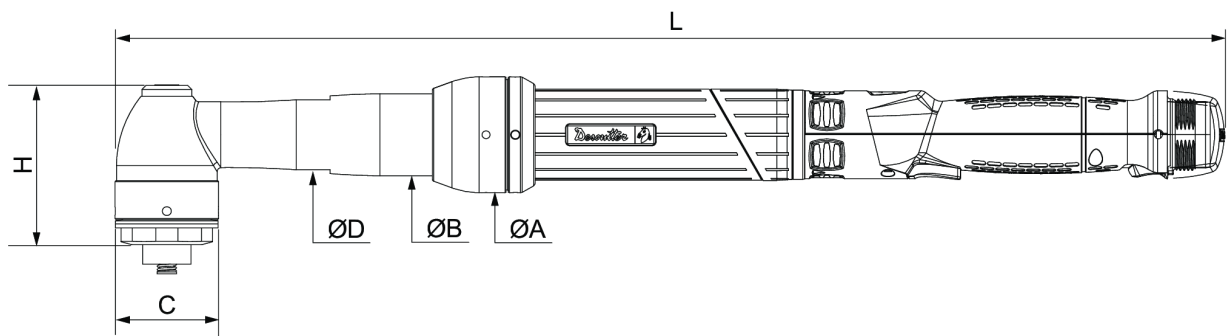
	h	H	ØC
20-1300	12	45,5	28
32-900	12	45,5	28
50-900	12	51,1	35
70-800	12	56,7	40
70-800 Sq.1/2	17	62	40
80-650	17,5	60,4	45
105-500	17,5	60,4	45



	ØA	ØB	M	L
160-430	66	55	52	650
200-370	66	55	52	673
280-260	66	55	52	673
280-370	76	55	66	681
440-250	76	67	66	735
660-160	76	67	66	774

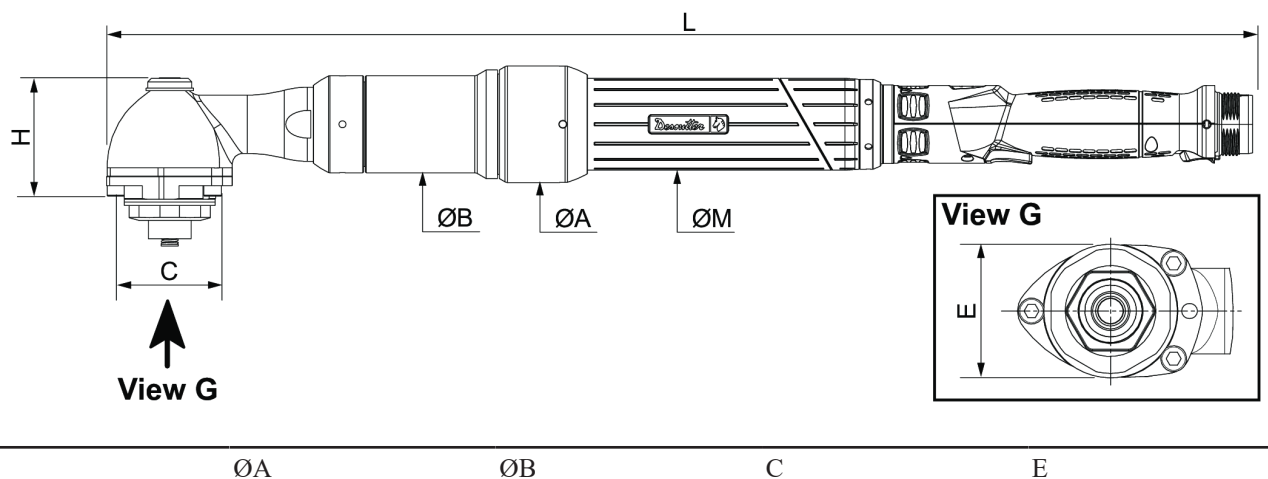
	C	E	F	G
160-430	50	51	6 (de la 0 la 0,012)	M6
200-370	62	63	6 (de la 0 la 0,012)	M6
280-260	62	63	6 (de la 0 la 0,012)	M6
280-370	62	63	6 (de la 0 la 0,012)	M6
440-250	75	76	8 (de la 0 la 0,015)	M8
660-160	106	107	10 (de la 0 la 0,015)	M10

	K	h	H	I	J
160-430	2,5	17	65	37°	61
200-370	3,5	23	85	40°	73
280-260	3,5	23	85	40°	73
280-370	3,5	23	85	40°	73
440-250	3,5	24	91	37°	90
60-160	5	33	110	40°	121

EAD-HAD

	ØA	ØB	C	D
50-900	46	37	36,5	28
70-700	58	41	52	35
105-500	58	48	46	40

	H	L
50-900	61,6	532
70-700	90	550
105-500	88	567



160-430	66	55	46	51,5
	H	L	ØM	
160-430	91	650	52	

Fișiere CAD

Pentru informații referitoare la dimensiunile produsului consultați arhiva schemelor dimensionale:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Aspecte generale

Prezentare generală

EAD / EAD-HAD sunt chei unghiulare electrice având fiind acționate de unul din următoarele controlere Desoutter.

- CVI3 Essential
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Acestea sunt ținute în mână de operator.

Acestea pot fi folosite și ca unelte fixe, instalate pe un cadru din stația de lucru.

Contactați reprezentantul Desoutter pentru mai multe informații și suport.

Acestea au primit procesul de strângere pentru a-l rula de la controler.

Setările uneltei, cum ar fi gestionarea comutatoarelor de acționare, gestionarea LED-ului, modul rulare inversă, etc. pot fi configurate folosind CVI CONFIG.

Schimbați orientarea unghiului prin montarea unui cablu eFLEX .

Următoarele modele sunt echipate cu funcția *eCompass* .

- EAD20-1300
- EAD32-900
- EAD50-900
- EAD70-800
- EAD70-800 SQ1/2
- EAD80-650
- EAD105-500
- EAD160-430
- EAD200-370

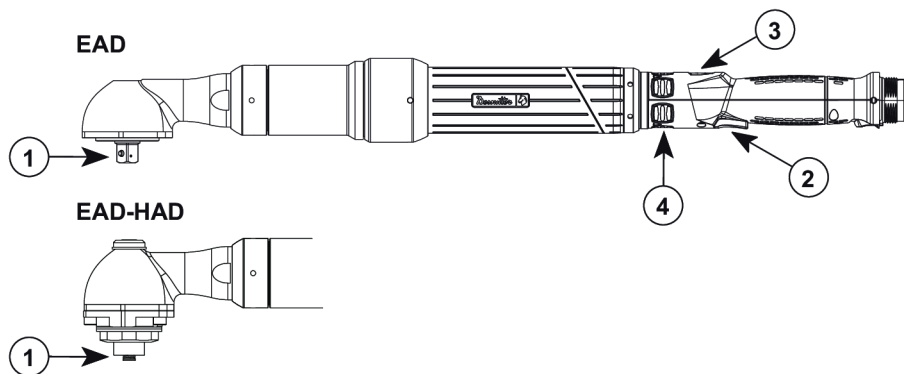
Această funcție este disponibilă pentru uneltele echipate cu un giroscop.

Această funcție este utilizată pentru a compensa orice mișcare a operatorului care ar putea adăuga sau elimina unghiul în ansamblu. Mai mult, un interval de unghi (limitele unghiului uneltei) este definit pentru a opri strângerea dacă mișcarea operatorului se află în afara acestui interval.

Această funcție se programează cu software-ul CVI CONFIG .

Modelul ePOD (ePOD2 Compass) trebuie conectat la controler.

Descrierea produsului



1	Angrenaj ieșire
2	Declanșator
3	Buton pentru invers
4	LED-uri de raportare

Date tehnice

Tensiune

3 ~ 230 V

Consum de putere

Model	M
EAD20-1300	55
EAD32-900	55
EAD50-900	100
EAD50-900-HAD	100
EAD70-700-HAD	100
EAD70-800	100
EAD70-800 SQ 1/2	100
EAD80-650	100
EAD105-500	100
EAD105-500-HAD	100
EAD160-430	160
EAD160-430-HAD	160
EAD200-370	160
EAD280-260	160
EAD280-370	170
EAD440-250	170
EAD660-160	170

Angrenaj ieșire

Model	Tip
EAD20-1300	Sq. 3/8"
EAD32-900	Sq. 3/8"
EAD50-900	Sq. 3/8"
EAD50-900-HAD	Hold and Drive *
EAD70-700-HAD	Hold and Drive *
EAD70-800	Sq. 3/8"
EAD70-800 SQ 1/2	Sq. 1/2"
EAD80-650	Sq. 1/2"
EAD105-500	Sq. 1/2"
EAD105-500-HAD	Hold and Drive *
EAD160-430	Sq. 1/2"
EAD160-430-HAD	Hold and Drive *
EAD200-370	Sq. 3/4"
EAD280-260	Sq. 3/4"
EAD280-370	Sq. 3/4"
EAD440-250	Sq. 3/4"
EAD660-160	Sq. 1"

*: nu se furnizează soclul și bitul

Gama de cuplu (Nm)

Model	Min. / Nominal / Max.
EAD20-1300	3 / 18 / 20
EAD32-900	5 / 30 / 32
EAD50-900	8 / 45 / 50
EAD50-900-HAD	8 / 45 / 50
EAD70-700-HAD	12 / 65 / 70
EAD70-800	12 / 65 / 70
EAD70-800 SQ 1/2	12 / 65 / 70
EAD80-650	15 / 75 / 80
EAD105-500	20 / 90 / 105
EAD105-500-HAD	20 / 90 / 105
EAD160-430	35 / 150 / 160
EAD160-430-HAD	35 / 150 / 160
EAD200-370	60 / 170 / 200
EAD280-260	60 / 250 / 280
EAD280-370	60 / 250 / 280
EAD440-250	100 / 400 / 440
EAD660-160	100 / 600 / 660

Gama de cuplu (ft.lb)

Model	Min. / Nominal / Max.
EAD20-1300	2,2 / 13,3 / 14,8
EAD32-900	3,7 / 22,1 / 23,6
EAD50-900	5,9 / 33,2 / 40,6
EAD50-900-HAD	5,9 / 33,2 / 40,6
EAD70-700-HAD	8,8 / 47,9 / 51,6
EAD70-800	8,8 / 47,9 / 51,6
EAD70-800 SQ 1/2	8,8 / 47,9 / 51,6
EAD80-650	11,1 / 55,3 / 59,0
EAD105-500	14,8 / 66,4 / 77,4
EAD105-500-HAD	14,8 / 66,4 / 77,4
EAD160-430	26 / 111 / 118
EAD160-430-HAD	26 / 111 / 118
EAD200-370	44 / 125 / 148
EAD280-260	44 / 184 / 207
EAD280-370	44 / 184 / 207
EAD440-250	74 / 295 / 325
EAD660-160	74 / 443 / 487

Turația nominală (rpm)

Model	rpm
EAD20-1300	1300
EAD32-900	900
EAD50-900	900
EAD50-900-HAD	900
EAD70-700-HAD	700
EAD70-800	800
EAD70-800 SQ 1/2	800

Model	rpm
EAD80-650	650
EAD105-500	500
EAD105-500-HAD	500
EAD160-430	430
EAD160-430-HAD	430
EAD200-370	370
EAD280-260	260
EAD280-370	370
EAD440-250	250
EAD660-160	160

Greutatea

Model	kg	lb
EAD20-1300	1,55	3,41
EAD32-900	1,55	3,41
EAD50-900	1,95	4,30
EAD50-900-HAD	1,80	3,96
EAD70-700-HAD	2,00	4,40
EAD70-800	2,15	4,74
EAD70-800 SQ 1/2	2,15	4,74
EAD80-650	2,55	5,62
EAD105-500	2,55	5,62
EAD105-500-HAD	2,40	5,29
EAD160-430	4,45	9,81
EAD160-430-HAD	4,3	9,5
EAD200-370	5,25	11,57
EAD280-260	5,25	11,57
EAD280-370	6,35	13,99
EAD440-250	8,65	19,07
EAD660-160	11,25	24,80

Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatura de depozitare	De la -20 la +70 °C (de la -4 la +158 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la 45 °C (de la 32 la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare	
Doar pentru utilizare la interior	

Accesorii**Accesorii opționale**

Cititorul de cod de bare și lumina frontală	6158121380
Lumină frontală	6158121390
Dispozitiv de blocare a comutatorului de acționare	6153978420

Comutator de acționare față (mecanic) pentru EAD20 până la EAD105 6153985300

Avertisment: acest comutator de acționare se montează pe unealtă doar de către tehnicienii autorizați Desoutter .

Comutator de acționare față (electric) pentru EAD20 până la EAD32 6159110135

Comutator de acționare față (electric) pentru EAD50 până la EAD105 6159110125

Buclă pentru suspensie (până la EAD105 / EID75) 6153974130

Buclă pentru suspensie (pentru EAD160-200-280-660 / EID120) 6155710720

Capac de protecție pentru EAD20/EAD32 6155732070

Capac de protecție pentru EAD50 6155732080

Capac de protecție pentru EAD70 6155732090

Capac de protecție pentru EAD80/EAD105 6155732100

Manetă pentru mâner 6153978310

Cablu eFLEX pentru unealtă

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
2,5	8,20	6159176310
5	16,0	6159176320

Module telescopice

Modul telescopic AHE5 - 1/2"	6153980760
Modul telescopic AHE6 - 3/4"	6153980770
Modul telescopic AHE7 - 3/4"	6153980780
Modul telescopic AHE8 - 1"	6153981610

Lista cu indicații de utilizare

EAD160-430	AHE5 - 1/2"	-	-	-
EAD280-260	-	AHE6 - 3/4"	-	-
EAD280-370	-	AHE6 - 3/4"	-	-
EAD440-250	-	-	AHE7 - 3/4"	-
EAD660-160	-	-	-	AHE8 - 1"

Accesorii necesare

Cablurile uneltei

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
2,5	8,20	6159176010

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
5	16,0	6159176020
10	32,8	6159176040
15	49,2	6159176050

Cablurile prelungitoare ale uneltei

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
8	26,2	6159175810
16	52,5	6159175840
32	105	6159175870
50	164	6159175890

Generalități privind operațiunile de service

Program revizii

Consultați programul nostru **Tool Care** care cuprinde suport pentru producție și soluții pentru revizie.

Piese de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Utilizarea unor piese de schimb, altele decât cele originale, recomandate sau furnizate de către producător pot duce la scăderea în performanță a sculei, la costuri ridicate cu întreținerea sculei, intensificarea nivelului vibrațiilor și chiar la pierderea garanției oferite de producător.

Instalarea

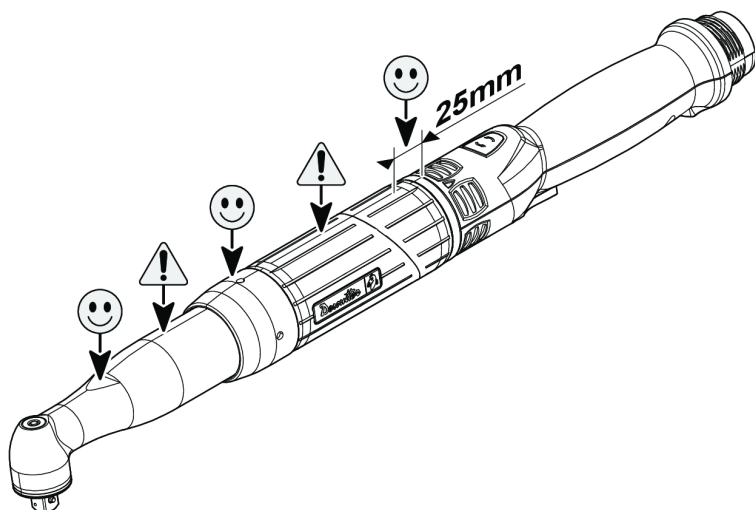
Instrucțiuni de instalare

Cum se prinde unealta

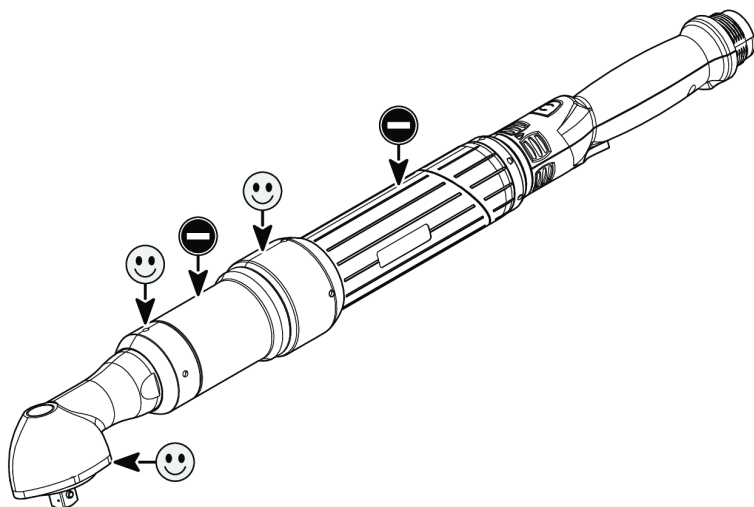
- i** Indiferent dacă unealta este manevrată de un operator cu un braț de cuplu sau este inclusă într-un robot cu dinamică ridicată, se recomandă să alegeți două locuri de prindere, în locul unuia singur.

Înainte de a alege unde să prindeți unealta, țineți cont de următoarele instrucțiuni.

De la EAD20-1300 la EAD105-500



De la EAD160-430 la EAD660-160

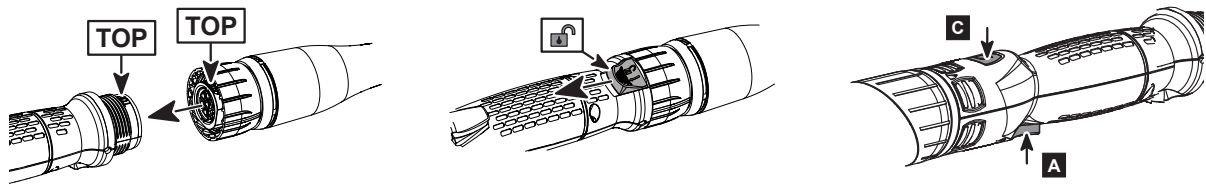


- A** Zonă dedicată de prindere pentru reacția cuplului.
- ☺ Zonă preferată de prindere.
- ⚠ Această zonă de prindere poate fi folosită ca prindere secundară. Nu folosiți această zonă pentru reacția cuplului.
- ⊖ Zonă de prindere interzisă.

- i** Prinderea de motor va fi aleasă întotdeauna ca o ultimă opțiune, operația efectuându-se cu o atenție deosebită.

Conectarea uneltei la controler

1. Conectați cablul la unealtă.



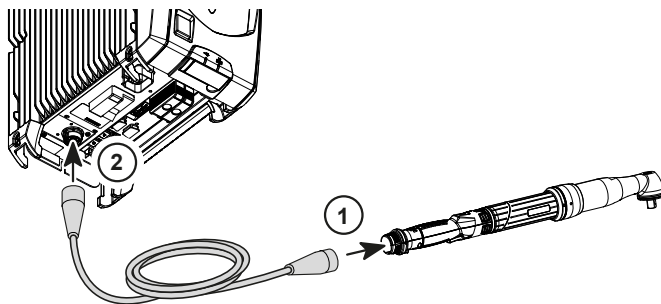
Conectați cablul urmărind indicația TOP.

Strângeți piulița. Nu este necesară să strângeți prea mult.

Sistemul de blocare va împiedica slăbirea.

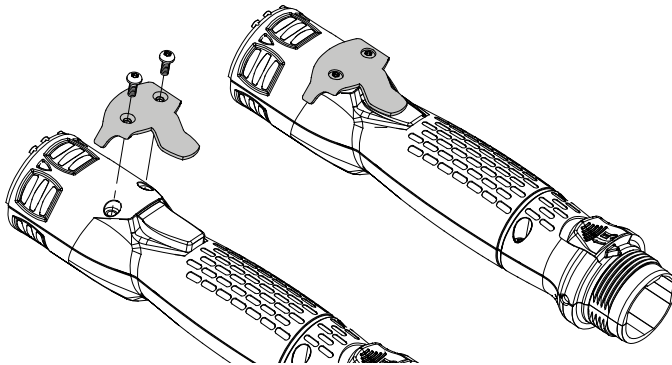
Pentru a permite slăbirea cablului, activați declanșatorul blocării de la baza mânerului.

2. Conectați cablul la controler.



Montarea dispozitivului de blocare a comutatorului de acționare

Urmați instrucțiunile de mai jos.



Instalarea accesoriilor opționale

Consultați manualul de utilizare dedicat accesoriului care este disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Folosire

Instrucțiuni privind configurația

Configurarea modului invers

Accesați CVI CONFIG pentru a configura setările pentru *rulare inversă*.

Consultați *Manualul de configurare* pentru CVI CONFIG (tipărit cu numărul: 6159925470) disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Configurarea uneltei ca o unealtă fixă

Desoutter nu va fi făcută responsabilă de nicio vătămare, accident sau daună care poate fi urmare a unei instalări, modificări sau porniri incorecte sau urmare a utilizării produselor Desoutter în afara scopului preconizat, de către client sau o terță parte.

Această unealtă poate fi folosită ca o unealtă fixă instalată pe un cadru din stația de lucru.

AVERTISMENT Pericol de electrocutare

Cadru pe care sunt fixate uneltele trebuie **împământat**.

În acest caz, comutatorul de acționare a uneltei trebuie blocat cu accesoriul opțional *Dispozitiv de blocare a comutatorului de acționare*.

Operația de strângere este declanșată de o pornire externă.

Pornirea externă poate fi un buton de la distanță sau un semnal de ieșire PLC trimis către controler.

Instrucțiuni de exploatare

Pornirea uneltei

AVERTISMENT Pericol de vătămare

Deoarece forța de reacție crește proporțional cu cuplul de strângere, există riscul vătămării corporale grave a operatorului ca urmare a comportamentului neașteptat al uneltei.

- Asigurați-vă că unealta este în stare perfectă de funcționare și sistemul este programat corect.

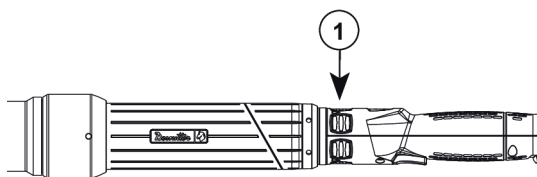
Montați pe unealtă un adaptor adecvat.

Alegeți programul adecvat din controler.

Țineți unealta de mâner și aplicați pe dispozitivul de fixare care urmează să fie strâns.

Apăsați declanșatorul pentru a porni unealta.

Cum să inversați rotația



1 Apăsați butonul invers

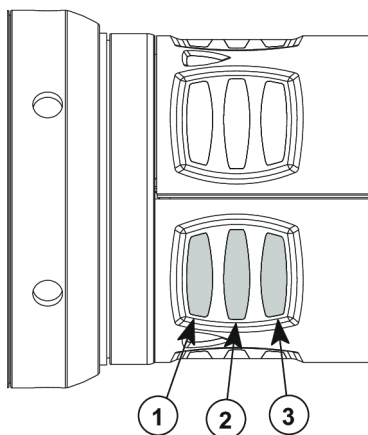
Apăsați acest buton.

LED-urile roșu și verde clipesc alternativ.

Puneți unealta pe dispozitivul de fixare și apăsați declanșatorul.

Starea strângerii și raportarea prin LED

LED-uri de raportare



1	Roșu
2	Verde
3	Galben

Cum se citește raportul de strângere

Culoare LED	Descriere	Ațiune de executat
Verde	Raport de acceptare	Niciuna
Galben	Preînfiletare incompletă	Strângeți din nou.
Galben și roșu (portocaliu)	Raport de respingere	Slăbiți și strângeți din nou.
Roșu	Peste limitele max.	Slăbiți, înlocuiți elementul de fixare și strângeți-l din nou.

Service

Instrucțiuni privind întreținerea

Instrucțiuni pentru unelte cu traductori

- Nu deteriorați firele la scoaterea conectorilor.
- Nu scoateți firele traductorului de cuplu.
- Firele nu trebuie să fie strivite.

A se citi înainte de operațiile de revizie

AVERTISMENT Pericol de conectare

Unealta poate porni pe neașteptate și provoca vătămări corporale grave.

- ▶ Anterior oricăror operații de revizie, deconectați unealta de la sursa electrică.

Reviziile trebuie efectuate exclusiv de **personal calificat**.

Pentru demontarea și montarea diferitelor piese ale sistemului respectați practicile tehnologice standard și consultați imaginile descompuse.

Luați în calcul următoarele instrucțiuni prezentate în imaginile descompuse.

Procedați cu atenție: la asamblare, strângeți în sensul corect.



Filet pe stânga



Filet pe dreapta

La asamblare:



Aplicați adezivul recomandat.



Strângeți la cuplul necesar.



Lubrifiați cu uleiul sau vaselina necesar(ă). Nu aplicați o cantitate prea mare de vaselină pe pinioane sau rulmenți; este suficientă aplicarea unui strat subțire.

Întreținerea preventivă

Recomandări

Se recomandă efectuarea de revizii generale și întrețineri preventive la intervale regulate, la un an sau după numărul maxim de strângeri (consultați tabelul de mai jos), în funcție de limita atinsă mai întâi.

Frecvența întreținerii

500.000 de strângeri

Solicitare ridicată

Utilizarea la operațiuni cu solicitare ridicată poate necesita o revizie generală și intervale de revizie preventivă mai frecvente. Pentru a primi un plan de revizie particularizat vă rugăm să vă adresați echipei de service Desoutter.

Actualizarea uneltelor

Pentru îmbunătățirea uneltelor, sunt necesare următoarele:

- un stick USB ACCESS KEY setat cu profilul corect. Acest stick USB se găsește la managerul CVIKEY.
- software-ul CVIMONITOR software

Contactați reprezentantul Desoutter pentru mai multe informații și suport.

Verificarea de dinainte de reluarea exploatării

Înainte de a relua exploatarea echipamentului, verificați dacă principalele sale setări nu au fost modificate și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corect.

Repunerea în funcțiune

Anterior repunerii diferitelor piese ale sistemului în funcțiune, verificați dacă setările principale au fost configurate corect și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corespunzător.

Traducerea instrucțiunilor originale

Fondat în 1914 și având sediul central în Franța, Desoutter Industrial Tools este lider mondial în domeniul uneltelor de asamblare electrice și pneumatice, ce acoperă o gamă largă de operațiuni de asamblare și producție din industria aerospațială, auto, vehicule ușoare și grele, off-road și industria generală.

Desoutter oferă o gamă largă de soluții, unelte, service și proiecte, care îndeplinesc cerințele clienților la nivel local și internațional, în 170 de țări.

Compania proiectează, dezvoltă și furnizează soluții pentru unelte industriale de o calitate inovatoare, printre care șurubelnițe pneumatice și electrice, unelte de asamblare, unități de găurire avansate, motoare pneumatice și sisteme de măsurare a cuplului.

Găsiți detalii pe www.desouttertools.com



More Than Productivity